

110 年試辦考試

英文考科非選擇題評分原則

110 試辦考試英文考科非選擇題部分包含混合題非選擇題以及中譯英、英文作文等。訂定混合題評分標準時，會依據試題內容，並參考考生作答情形，列出滿分答案、部分給分答案以及不給分答案。中譯英部分與過去相同，考生須將兩個中文句子譯成正確、通順且達意的兩個英文句子，兩題各占 4 分，共計 8 分；原則是每個錯誤扣 0.5 分，相同的錯誤只扣一次。第一句「很多人害怕公開演講，常在上台之前發抖、覺得頭昏」，其中「害怕」為 be afraid of，「公開演講」為 public speaking，「發抖」為 tremble/shiver，「頭昏」為 dizzy。第二句「只要我們對自己有信心，並持續練習，就可以克服怯場的問題」，「對自己有信心」譯為 have confidence/faith in ourselves，「持續練習」為 keep practicing/practice continuously，「克服」則為 overcome，「怯場的問題」則為 the problem of stage fright。考生必須句法使用正確，且用字、拼字皆正確才能得到滿分。

英文作文部分，考生須根據所提供的兩張圖片，描述兩張圖片的內容，包括其中的人、事、物以及發生的事情；第二段討論導致這個現象可能的原因，並說明你認為未來可以採取什麼具體的因應措施，以避免類似景象再度發生。英文作文評分重點仍在於內容須符合題目要求，提供充分、具體之說明，句構語法及用字適切，以及拼字與標點符號使用得當；內容充實以及語言能力表現佳應是考生得分之重要元素。請參閱本中心將於 11 月 15 日出刊的第 327 期《選才電子報》。

第貳部分、混合題

一、滿分參考答案：

題號	參考答案
47	insulted

48	$\left. \begin{array}{l} \text{the Duke of Austria, Leopold V} \\ \text{the Duke of Austria} \\ \text{Leopold V} \\ \text{the Austrian Duke (duke)} \\ \text{the Duke (duke)} \end{array} \right\}$
49	mint/Mint.

二、評分原則：

- (一) 答案正確（包括選字及字形變化），得 2 分。
- (二) 答案不完整（未做字形變化）或拼字、體例（大小寫、定冠詞等）錯誤，得 1 分。
- (三) 空白、答案錯誤或與答案無關者，得 0 分。

第參部分、非選擇題

一、中譯英

(一) 參考答案：

1.

Many people $\left\{ \begin{array}{l} \text{are afraid of} \\ \text{are scared of} \\ \text{are fearful of} \end{array} \right\}$ public speaking, often $\left\{ \begin{array}{l} \text{trembling} \\ \text{shivering} \end{array} \right\}$ and feeling dizzy before $\left\{ \begin{array}{l} \text{going} \\ \text{getting} \end{array} \right\}$ on stage.

或

Many people $\left\{ \begin{array}{l} \text{are afraid of} \\ \text{are scared of} \\ \text{are fearful of} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{public speaking.} \\ \text{public speaking,} \\ \text{public speaking;} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{They} \\ \text{and (they)} \\ \text{and they} \end{array} \right\}$ often tremble and feel dizzy before $\left\{ \begin{array}{l} \text{going} \\ \text{getting} \end{array} \right\}$ on stage.

2.

As long as $\left\{ \begin{array}{l} \text{we have} \\ \text{we are confident} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{confidence} \\ \text{faith} \end{array} \right\}$ in ourselves and $\left\{ \begin{array}{l} \text{keep (on)} \\ \text{continue} \end{array} \right\}$ practicing, we can $\left\{ \begin{array}{l} \text{overcome} \\ \text{conquer} \\ \text{beat} \end{array} \right\}$ the problem of stage fright.

(二) 評分原則：

- 1. 本大題總分 8 分，每小題滿分 4 分。
- 2. 每個錯誤扣 0.5 分，各部分獨立，扣完為止。

3. 相同之拼字錯誤或文法錯誤，只扣一次。
4. 句首未大寫或標點符號不妥，各扣 0.5 分，只扣一次。

二、英文作文

(一) 評分原則：

英文作文依考生在內容、組織、文法句構、字彙拼字之表現評分，各項得分加總後給予一個整體分數 (holistic score)，再依總分 1 至 20 分，分為下述五等級：特優 (19-20 分)、優 (15-18 分)、可 (10-14 分)、差 (5-9 分)、劣 (0-4 分)。閱卷委員在仔細評閱考生的作答內容後，再依其內容是否切題、組織是否具連貫性、句子結構與文法、用字是否適切表達文意，及拼字與標點符號使用是否正確等要項，進行評分；為確保評分一致性，在試閱時，閱卷委員皆必須完全熟悉及理解各分項的評分標準 (分項說明詳見表一)。字數明顯不足者，扣總分 1 分；未分段者，亦扣總分 1 分。

表一、英文作文評分指標

等級 項目	優	可	差	劣
內容	主題(句)清楚切題，並有具體、完整的相關細節支持。 (5-4分)	主題不夠清楚或突顯，部分相關敘述發展不全。 (3分)	主題不明，大部分相關敘述發展不全或與主題無關。 (2-1分)	文不對題或沒寫(凡文不對題或沒寫者，其他各項均以零分計算)。 (0分)
組織	重點分明，有開頭、發展、結尾，前後連貫，轉承語使用得當。 (5-4分)	重點安排不妥，前後發展比例與轉承語使用欠妥。 (3分)	重點不明、前後不連貫。 (2-1分)	全文毫無組織或未按提示寫作。 (0分)
文法、句構	全文幾無文法、格式、標點錯誤，文句結構富變化。 (5-4分)	文法、格式、標點錯誤少，且未影響文意之表達。 (3分)	文法、格式、標點錯誤多，且明顯影響文意之表達。 (2-1分)	全文文法錯誤嚴重，導致文意不明。 (0分)
字彙、拼字	用字精確、得宜，且幾無拼字、大小寫錯誤。 (5-4分)	字詞單調、重複，用字偶有不當，少許拼字、大小寫錯誤，但不影響文意之表達。 (3分)	用字、拼字、大小寫錯誤多，明顯影響文意之表達。 (2-1分)	只寫出或抄襲與題意有關的零碎字詞。 (0分)